



Рецензия на книгу  
<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2023-15-297-307>  
<https://elibrary.ru/XRJZND>  
УДК 821.111(73).0

This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Ольга ПАНОВА

## ПЯТЬ ИСТОРИЙ О ПРИКЛЮЧЕНИЯХ АМЕРИКАНЦЕВ В СТАЛИНСКОЙ МОСКВЕ

(Галина Лапина. Американцы в Москве: 1930–1940. М.: Литфакт, 2023. 206 с.  
Серия «ROSSICA. Россия и Запад. Литературные связи и контакты».)

**Аннотация:** Монография российско-американского исследователя, переводчика, критика, публикатора Галины Лапиной «Американцы в Москве: 1930–1940» посвящена предвоенным советско-американским контактам — театральным, образовательным, кинематографическим, дипломатическим, литературным. Герои книги — американский посол Джозеф Дэвис и его шофер Чарльз Силиберти, писатели Лэнгстон Хьюз и Дороти Уэст, драматург Софи Тредуэлл, актриса Бланш Юрка и многие другие писатели, артисты, дипломаты, журналисты, приезжавшие в СССР в 1930-е — начале 1940-х. В книге пять глав, каждая из которых посвящена особому сюжету: неудавшемуся кинопроекту «Черные и белые»; пьесе С. Тредуэлл «Земля обетованная» о советской жизни; театральным фестивалям в Москве 1933–1937 гг.; истории Англо-американского института (1933–1935) — московской летней школы для американских студентов; сопоставлению двух книг об СССР — Дж. Дэвиса и Ч. Силиберти, в которых увиденное в Москве предстает с диаметрально противоположных точек зрения. Сборник статей, объединивший разные сюжеты, отличается внутренней цельностью и воссоздает общий контекст эпохи благодаря обширному документальному материалу. Мемуары, переписка, архивные документы, материалы советской и американской прессы складываются в объемную и живую картину советско-американских отношений предвоенного десятилетия. Многие источники, раскрывающие восприятие американцами СССР, на которые опирается автор, до сих пор не переведены и не изданы в России. Книга Г. Лапиной побуждает к расширению кругозора, к появлению новых исследовательских и издательских проектов.

**Ключевые слова:** советско-американские контакты, травелог, театр, кинематограф, образование, расовый вопрос, дипломатия.

**Информация об авторе:** Ольга Юрьевна Панова, доктор филологических наук, профессор, доцент, МГУ имени М.В. Ломоносова, Ленинские горы, д. 1, стр. 51, 119991 г. Москва, Россия; ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, Поварская ул., д. 25 а, 121069 г. Москва, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2520-120X>. E-mail: [olgapanova65@mail.ru](mailto:olgapanova65@mail.ru).

**Для цитирования:** Панова О.Ю. Пять историй о приключениях американцев в сталинской Москве // Литература двух Америк. 2023. № 15. С. 297–307. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2023-15-297-307>.

Исследование выполнено в Институте мировой литературы имени А.М. Горького Российской академии наук за счет гранта Российского научного фонда № 23-18-00393 «Россия / СССР и Запад: встречный взгляд. Литература в контексте культуры и политики в XX веке», <https://rscf.ru/project/23-18-00393/>.



Book Review

<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2023-15-297-307>

<https://elibrary.ru/XRJZND>

UDC 821.111(73).0

This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Olga PANOVA

## FIVE ADVENTURE STORIES: AMERICANS IN STALIN'S MOSCOW

(Lapina, Galina. *Americans in Moscow, 1930–1940*. Moscow: Litfakt Publ., 2023. 206 p. Series “ROSSICA. Russia and the West. Literary Contacts & Connections.”)

**Abstract:** The monograph by Russian-American researcher, translator and critic Galina Lapina *Americans in Moscow: 1930–1940* is dedicated to pre-war Soviet-American theatrical, educational, cinematic, diplomatic, literary contacts. Among the heroes of the book are American Ambassador Joseph E. Davis and his chauffeur Charles Ciliberti, writers Langston Hughes and Dorothy West, playwright Sophie Treadwell, actress Blanche Yurka and other writers, artists, diplomats, journalists who came to the USSR in the 1930s and early 1940s. The book consists of five chapters; each of them is devoted to a certain episode of Soviet-American connections: the failed film project *Black and White*; *The Promised Land*, Sophie Treadwell's play about Soviet life; Moscow theater festivals of 1933–1937; history of the Anglo-American Institute (1933–1935), Moscow summer school for American students; a comparison of two books about the USSR — Joseph E. Davis' *Mission to Moscow* (1943) and Charles Siliberti's *Backstage Mission to Moscow* (1946), that show Soviet reality from the opposing points of view. The book that is, in fact, a collection of articles, is however marked by unity and integrity; it reconstructs the general context of the period in question on the basis of the extensive material. Memoirs, correspondence, archival documents, Soviet and American press form a vivid picture of Soviet-American relations in the pre-war decade. Many sources revealing American attitudes towards the USSR used by the author, have not yet been translated or published in Russia. Galina Lapina's book encourages further research and publishing projects.

**Keywords:** Soviet-American contacts, travelogue, theatre, cinema, education, race problem, diplomacy.

**Information about the author:** Olga Yu. Panova, Doctor Hab. in Philology, Professor, Lomonosov Moscow State University, Leninskie Gory 1, building 51, 119991 Moscow, Russia; Leading Researcher, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2520-120X>. E-mail: [olgapanova65@gmail.com](mailto:olgapanova65@gmail.com).

**For citation:** Panova, Olga. “Five Adventure Stories: Americans in Stalin's Moscow.” *Literature of the Americas*, no. 15 (2023): 297–307. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2023-15-297-307>.

**Acknowledgements:** The research was carried out at A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences and was financially supported by the Russian Scientific Fund, grant no. 23-18-00393 “Russia and the West viewing each other: Literature at the intersection of culture and politics, XX century”, <https://rscf.ru/project/23-18-00393/>.



Книга российско-американского исследователя, переводчика, критика, публикатора Галины Лапиной «Американцы в Москве: 1930–1940», едва выйдя из печати, сразу стала пользоваться повышенным спросом — и не только у американистов. Действительно, собранные под одной обложкой пять историй о советско-американских контактах 1930-х гг. и информативны, и поучительны, и увлекательны. Сюжеты относятся к разным областям (дипломатия, кинематограф, театр, литература, образовательные проекты), что еще больше расширяет круг заинтересованных читателей.

Автор, много лет преподававший русский язык и литературу в одном из самых крупных университетов США (Виконсин–Мэдисон), — это и серьезный исследователь, умеющий собирать, добывать и осмыслять информацию, и прекрасный рассказчик — чувствуется мастерство, отшлифованное солидным преподавательским стажем. Кроме того, это талантливый переводчик, а значит, и литератор — многие уже по достоинству оценили вышедшие в переводе Галины Лапиной биографию Б. Бойда «Набоков: русские годы» (2001), книгу Р. Робинсона «Черный о красных» (2012) — воспоминания афроамериканского технического специалиста о жизни в СССР. Учитывая все это, совсем не удивительно, что чтение книги «Американцы в Москве» приносит не только немалую пользу, но и колоссальное удовольствие.

Готовилась книга долго — больше пяти лет. Материал первой главы вышел на русском еще в 2016-м, а на английском пять лет назад — в 2017 г. [Лапина 2016, Lapina 2017]. 2017-й год, кстати, был урожайным для сюжета, которым открывается книга: появились сразу несколько научных публикаций<sup>1</sup>, посвященных теперь уже вдоль

<sup>1</sup> В том числе глава в книге Джулии Микенберг — на мой взгляд, лучшее на сегодняшний день исследование этого эпизода: Mickenberg, Julia. “Black and White — and Yellow — in Red: Performing Race in Russia.” [Mickenberg 2017:

и поперек изученной истории о путешествии в Москву труппы афроамериканцев, собиравшихся сниматься на студии «Межрабпомфильм» в пропагандистском кино «Черные и белые» о расовом вопросе в США. Неудивительно, что этот эпизод привлекает столь пристальное внимание<sup>2</sup>: участником несостоявшегося кинопроекта был Лэнгстон Хьюз, один из крупнейших авторов «Гарлемского ренессанса», а также ряд известных в мире литературы, культуры и политике фигур, например, Луиза Томпсон-Паттерсон, Дороти Уэст; есть целый ряд рассказов участников событий — мемуары Лэнгстона Хьюза «Я удивляюсь, когда скитаюсь» (*I Wonder as I Wander*, 1956), журналиста Гомера Смита «Черный в красной России» (*Black Man in Red Russia*, 1964), воспоминания Луизы Томпсон<sup>3</sup>, Дороти Уэст<sup>4</sup>. Г.В. Лапина в главе «Черные и белые: история неудавшегося кинопроекта», помимо свидетельств очевидцев, использует массив прессы, писавшей в 1932–1933 гг. о несостоявшемся фильме (в том числе и публикации в тогдашней американской периодике участников актерской труппы). Важным вкладом стало обращение к советским документам (изданию переписки Сталина и Кагановича), что позволило еще более аргументировано объяснить причины отказа от проекта. Пристально анализируется сохранившийся в собрании архивных документов и редких изданий библиотеки университета Эмори сценарий фильма, переделывать и дорабатывать который выпало Лэнгстону Хьюзу. Собственно, эта

---

243–279]; рус. пер.: Микенберг Дж. «Черные и белые» — и желтые — среди красных: расовые игры в России [Микенберг2023: 285–326]. В этот год появилось и исследование на русском языке о советском путешествии Хьюза, участника актерской труппы: [Островская 2017].

<sup>2</sup> Вот лишь основные публикации, которые позволяют себе кратко представить историю изучения темы: Solomon, Mark. “The Making of *Black and White*” [Solomon 1998: 174–177]; [Moore 2002]. Carew, Joy Gleason. “Langston Hughes and the Black and White Film Group” [Carew 2009: 115–139], [Baldwin 2002], [Baldwin 2016], [Baldwin 2017], [Roman 2012: 125–153], [Lee 2015: 119–148], [Wiedlack 2020].

<sup>3</sup> Thompson Patterson, Louise. *Trip to Russia. Unpublished Memoir*. Robert W. Woodruff Library, Emory University. Louise Thompson Patterson Papers, box 20, folder 2; Thompson Patterson, Louise. “With Langston Hughes in the USSR.” *Freedomways* 8, no. 2 (1968): 152–158; Louise Thompson Patterson On Her 1932 visit to the USSR. NYU Tamiment Library’s Liberation School, Oral History of the American Left project. [https:// liberationschool.org/louise-patterson-on-her-1932-visit-to-the-ussr/](https://liberationschool.org/louise-patterson-on-her-1932-visit-to-the-ussr/).

<sup>4</sup> West, Dorothy. “A Misunderstanding with Eisenstein: Adventure in Moscow Recalled.” *Vineyard Gazette* (October 3, 1986), Section B. Это эссе было включено в сборник: West, Dorothy. “An Adventure in Moscow.” In West, Dorothy. *The Richer, the Poorer. Stories, Sketches and Reminiscences*. New York, London, Anchor Press, 1995: 205–208.

глава — сумма известного на данный момент об истории кинопроекта «Черные и белые», полная, информативная и увлекательно написанная и, что немаловажно для нас, опубликованная на русском языке.

С материалом второй главы русскоязычная аудитория тоже уже имела возможность ознакомиться<sup>5</sup>, но плюс книжного издания состоит в том, что здесь под одной обложкой собраны и рассказ о визите американского драматурга Софи Тредуэлл в СССР (она приехала на премьеру своей пьесы «Машиналь», поставленной в 1933 г. А.Я. Таировым), и выполненный Г.В. Лапиной прекрасный перевод ее мрачной драмы «Земля обетованная», созданной под впечатлением от этого визита. Театральная тема продолжается в третьей главе «Американские паломники в театральной Мекке. Московские театральные фестивали “Интуриста” 1933–1937 гг.»<sup>6</sup>. История советской «театральной пятилетки» реконструируется на основе прессы (публикаций советских и американских журналистов и театральных критиков), а также свидетельств участников событий — американских гостей фестивалей (знаменитого критика Брукса Аткинсона, театроведа Оливера Сейлера, режиссера Холстеда Уэллса, историка театра Генри У.Л. Даны, драматурга Лириан Хеллман, актрисы Бланш Юрка, побывавшей после премьеры «Дней Турбиных» в гостях у автора пьесы и его жены, Елены Сергеевны). Конгломерат интереснейших сюжетов — это, тем не менее, не «собрание пестрых глав» внутри главы, а хорошо продуманный, выстроенный рассказ о создании, расцвете и неизбежных в условиях сталинских тридцатых угасании и разгроме международного культурного проекта, где все подчинено исторической логике.

Московские театральные фестивали исследуются не только как творческий, но и как пропагандистский и коммерческий туристический проект, который организовывал и обслуживал «Интурист». За образовательный проект, история которого воссоздается в четвертой главе «На учебу в Москву: Англо-американский институт при МГУ (1933–1935)» отвечала с советской стороны целая группа институций: МГУ, Наркомпрос, ВОКС, «Интурист». С американской стороны инициативу профессора политологии колледжа Нью-Йорк и «апостола интернационализма» (128) Стивена Даггена, опытного специалиста

---

<sup>5</sup> [Лапина 2019]; Тредуэлл С. Земля обетованная. Пьеса в трех действиях / пер. с англ. и вступление Г. Лапиной // Иностранная литература. 2020. № 12. С. 108–193.

<sup>6</sup> Первая публикация — [Лапина 2022].

по организации академических обменов, поддерживали созданный Даггеном Институт международного образования и левая Национальная студенческая лига.

История советской «кузницы кадров» для международного коммунистического движения — Коммунистического университета трудящихся Востока (КУТВ) — неоднократно привлекала внимание историков, в первую очередь исследователей деятельности Коминтерна. Есть немало исследований, посвященных обменов студенческими и преподавательскими делегациями, научному сотрудничеству в рамках ВОКС и дружественных СССР зарубежных структур (в США это прежде всего Американско-Русский Институт — АРИ, осн. 1930). Однако образовательный проект, возникший на волне энтузиазма, вызванного установлением дипломатических отношений между СССР и США, до сих пор оставался почти незамеченным исследователями. Глава об Англо-американском институте — летней школе, где американцы слушали курсы на своем родном языке о «различных аспектах советской цивилизации» (129) — это во многом первопроходческое исследование, построенное на воспоминаниях американских участников летней школы и публикациях в советской и американской периодике. Несмотря на кратковременность, этот проект был важной страницей истории советско-американских культурных контактов, о чем свидетельствуют имена как преподавателей (литературный критик Д.П. Святополк-Мирский, крупный американист и литературно-партийный функционер С.С. Динамов, литературовед А.М. Лейтес, искусствовед И.Л. Маца, знаменитый невропатолог А.Р. Лурия и др.), так и американских учащихся: «Среди студентов были внук покойного президента Теодора Рузвельта и родственник президента Франклина Д. Рузвельта Кермит Рузвельт, Ашо Ингерсолл, дочь главы городского совета Бруклина Раймонда Ингерсолла» (132); студенты Дартмутского колледжа «голливудские принцы» Морис Рапф и Бадд Шульберг, сыновья крупных продюсеров компаний “Paramount Pictures” и “Metro Gooldwyn Mayer”; сын знаменитого писателя, выпускник Принстона, Ринг Ларднер-мл. Мемуары нескольких участников образовательной программы (М. Рапфа, Ринга Ларднера-мл., Бадда Шульберга) и послужили основным источником для воссоздания истории Англо-американского института. В главе есть рассказы о студенческих шалостях и проделках, о попытках самоорганизации (студенческий «исполком»), творческих выдумках (юмористическая стенгазета «Стена плача»), о театральных, кинематографических, литературных московских

впечатлениях слушателей летней школы, об их поездке по стране, об опыте приобщения к быту и укладу новой советской цивилизации; есть и описание учебного процесса, принципов его организации, содержания курсов, а также анализ конфликтов, возникавших между студентами, преподавателями и администрацией летней школы, который позволяет представить себе всю глубину идейной и культурной пропасти, разделявшей мир американских гостей и мир советского человека 1930-х. Вот, например, как реагировала советская сторона на несанкционированные студенческие инициативы:

...совсем недавно организаторов Института привел в крайнее замешательство демарш студенческого исполкома, позволившего себе высказать кое-какие жалобы и пожелания, и появление на стене общежития «несанкционированной» стенгазеты было воспринято как продолжение конфликта, который, казалось, удалось уладить. [...] Беседе со «злоумышленниками», больше похожую на допрос, [директор Института] вел не один, а с переводчиком, скорее всего, сотрудником органов госбезопасности. [...] Что представляет собой стенгазета? Это саботаж? Критика советского института? Советского строя? Советской внешней политики? Будут ли еще стенгазеты? Будут жалобы? К счастью для Ринга и Марка, состава преступления обнаружить не удалось и никакого наказания не последовало [...] «Большинство из нас, — вспоминала Ашо, — нашли проделку со стенгазетой безобидной забавой, чего нельзя сказать о начальниках. Самым недвусмысленным образом они обвинили шутников в оскорблении наших русских хозяев и, соответственно, в неуважении к Революции. Настроение они нам испортили! Я пожалела, что они не разделяли нашего чувства юмора, правда, со временем я убедилась, что неспособность понимать чужой юмор обычно отражает различие в мировоззрении» (140).

Показывая, какое влияние оказала учеба в Москве на «голливудских принцев» и «американского скептика» Ларднера<sup>7</sup>, автор прослеживает судьбы этих симпатизантов СССР вплоть до эпохи маккартизма, когда они как сторонники «красных» вынуждены были проходить унижительные допросы на заседаниях Комиссии по рассле-

---

<sup>7</sup> Так называется интервью Р. Ларднера-мл., в котором он вспоминает о своей учебе в Москве: Lardner, Ring Jr. "American Sceptic. Interview by Barry Strugatz and Pat McGilligan." (опубл. в: *Backstory 3: Interviews with Screenwriters of the 1960s*, ed. by Pat McGilligan. Berkeley, CA: University of California Press, 1997).

дованию антиамериканской деятельности (НУАС). В этих координатах — допросы в Москве и допросы в НУАС, сталинский Большой террор и маккартистская «охота на ведьм» — выстраивалась траектория жизненного и творческого пути американских левых, ставших в 1930-х очевидцами строительства новой советской цивилизации.

В основе заключительной, пятой главы «Посол и его шофер: две “Миссии в Москву”» — сопоставление двух московских тревелогов (и реконструированный событийный контекст их создания): широко известной книги американского посла в СССР (1936–1938) Джозефа Э. Дэвиса «Миссия в Москву» (1942) и мало кому известной «Миссии в Москву с черного хода» (*Backstairs Mission to Moscow*, 1946) личного шофера посла Чарльза Силиберти. Хотя сюжет этот уже попал в поле зрения исследователей<sup>8</sup>, русскоязычных публикаций о нем еще не было.

Беспрюирышный прием — показ событий в двойном (и резко отличающемся) освещении — делает главу увлекательнейшим чтением. Разница перспектив четко обозначается с самого начала:

Естественно, в обеих «Миссиях» речь часто идет об одних и тех же событиях — печально известных процессах 37-го и 38-го годов, параде физкультурников, поездках на дачи высокопоставленных советских чиновников и т. д. Только увидены эти события с разных точек зрения — глазами американского посла, успешного вашингтонского адвоката, друга президента Рузвельта и мужа самой богатой женщины Америки Марджори Пост Дэвис, и глазами работяги-шофера, сына итальянских эмигрантов, после окончания школы поработавшего сначала автомехаником, потом водителем грузовика и, наконец, личным водителем супруги Дэвиса. Задачи у авторов — равно как и их результат — были разными (169).

В главе посол Дэвис предстает то ли недалеким представителем олигархии, то ли скованным своим положением и условиями высокопоставленным чиновником, принимающим (или вынужденным принимать) за истинную реальность предъявляемые ему потемкинские деревни и официальные версии происходящих в СССР событий. Чарли же выглядит сметливым, здравомыслящим представителем «глубинного американского народа», которого на

---

<sup>8</sup> См., в частности, известную книгу Тима Цулиадиса: [Tzouliadis 2009].



мякине не проведешь. На создание этого образа работает и процитированная Г.В. Лапиной фраза автора предисловия к книге Чарли Силиберти: «Не лучше ли Соединенным Штатам посылать в другие страны рабочих вместо дипломатов, или — если это слишком дерзкое предложение — вместо близоруких журналистов» (226). Автором предисловия (всего страничка текста) к изданию советской одиссеи Чарли Силиберти стал Джеймс Уаймен Баррет, публицист, редактор и журналист *New York World*<sup>9</sup>, автор известной книги о создателе этой газеты, медиамагнате Джозефе Пулицере<sup>10</sup>. В издательстве “Booktab”, выпустившем книгу Чарльза Силиберти, Баррет напечатал публицистический очерк «Сталин и Бог» и журналистское расследование «Кто убил Гитлера?...»<sup>11</sup>.

Когда смотришь на даты публикации книг Дэвиса и Силиберти (1943 и вторая половина 1946 г. соответственно), на имя автора предисловия к силибертиевской «Миссии в Москву с черного хода», на оформление книги шофера<sup>12</sup>, наконец, на репертуар издательства “Booktab”, в голову невольно приходит мысль (так и не сформулированная в главе «Посол и его шофер»), что книга Силиберти — продуманный и целенаправленно подготовленный проект, отвечающий духу уже другого времени, в отличие от книги посла, выпущенной в период союзнических отношений с СССР, в самый разгар войны. Взгляд «с черного хода» — это взгляд на сталинский СССР в условиях уже начинающейся холодной войны, книга, «миссия» которой продиктована новым контекстом и новыми установками. Думается, история подготовки и создания этих двух книг — продуктов двух совершенно разных периодов советско-американских отношений — заслуживает самостоятельного исследования.

Книга, родившаяся, как сообщает автор в Предисловии, «в процессе чтения лекций и общения со студентами университета штата

---

<sup>9</sup> Дж.У. Баррет работал в газете до ее закрытия в 1931 г.

<sup>10</sup> Barrett, James Wyman. *Joseph Pulitzer and His World*. New York: World, 1941.

<sup>11</sup> Barrett, James Wyman. “Stalin and God.” *Booktab* 1, no. 5 (Summer 1943); Barrett, James Wyman. *Who Killed Hitler? The Complete Story of How Death Came to Der Fuehrer and Eva Braun, Together with the First American Intelligence Report on the Mystery of Adolf Hitler's Death, as Developed by Private Intelligence, from Never Before Published Facts and Documents, at Variance with the Official British and Russian Intelligence Reports*. New York: Booktab Press, 1947.

<sup>12</sup> Например, книга снабжена картой-схемой центра Москвы, где выделены только четыре обозначенных (надписанных) объекта: US Embassy, Foreign Office, Comintern HQ, GPU-NKVD HQ.

Висконисн-Мэдисон» (6), воспринимается как серия захватывающих, искусно выстроенных рассказов, проникнутых узнаваемой авторской интонацией. Сборник статей, объединивший разные сюжеты, тем не менее отличается внутренней цельностью и воссоздает общий контекст эпохи благодаря обширному документальному материалу. Мемуары, переписка, архивные документы, материалы советской и американской прессы складываются в объемную и живую картину советско-американских отношений предвоенного десятилетия. Многие источники, раскрывающие восприятие американцами СССР, на которые опирается автор, до сих пор не переведены и не изданы в России. Ценность книги Г. Лапиной состоит еще и в том, что она побуждает к расширению кругозора, к появлению новых исследовательских и издательских проектов.

## ЛИТЕРАТУРА

Лапина 2016 — Лапина Г.В. «Черные и белые»: история неудавшегося кинопроекта // Антропологический форум. 2016. № 30. С. 83–118.

Лапина 2019 — Лапина Г.В. «Земля обетованная». Американка о коммуналке // Новый мир. 2019. № 9. С. 134–156

Лапина 2022 — Лапина Г.В. Американские паломники в театральной Мекке: Московские театральные фестивали «Интуриста» 1933–1937 гг. // Rossica. Литературные связи и контакты. 2022. № 2. С. 98–132.

Микенберг 2023 — Микенберг Дж.С. Американки в Красной России. В погоне за советской мечтой / пер. Т. Азаркович. М.: Новое литературное обозрение, 2023.

Островская 2017 — Островская Е.А. Лэнгстон Хьюз в переписке с журналом «Интернациональная литература» // Литература двух Америк. 2017. № 3. С. 106–126.

## REFERENCES

Baldwin 2002 — Baldwin, Kate A. *Beyond the Color Line and the Iron Curtain: Regarding Encounters Between Black and Red, 1922–1963*. Durham, NC & London, Duke University Press, 2002.

Baldwin 2016 — Baldwin, Kate A. “Variegated Hughes: Rereading Langston Hughes's Soviet Sojourn.” *The Russian Review* 75, no. 3 (2016): 386–401.

Baldwin 2017 — Baldwin, Kate A. “Revolution and Langston Hughes' Central Asian Writing.” *Literature of the Americas*, no. 3 (2017): 90–105.

Carew 2009 — Carew, Joy Gleason. *Blacks, Reds, and Russians: Sojourners in Search of the Soviet Promise*. Trenton, Rutgers University Press, 2009.

Lapina 2022 — Lapina, Galina V. “Amerikanskie palomniki v teatral'noi Mekke: Moskovskie teatral'nye festivali ‘Inturista’ 1933–1937 gg.” [“American Pilgrims in Theater Mecca: Moscow Theater Festivals of ‘Intourist,’ 1933–1937”]. *Rossica. Literaturnye svyazi i kontakty* [ROSSICA. Literary Contacts & Connections], no. 2 (2022): 98–132. (In Russ.)

Lapina 2017 — Lapina, Galina V. “Black and White: The Story of a Failed Film Project.” *Forum for Anthropology and Culture* 13, no. 2 (2017): 213–246.

Lapina 2016 — Lapina, Galina V. “‘Chernye i belye’: istoriia neudavshegosia kinoproekta” [“Black and White: The Story of a Failed Film Project”]. *Antropologicheskii forum* [Forum for Anthropology and Culture], no. 30 (2016): 83–118. (In Russ.)

Lapina 2019 — Lapina, Galina V. “‘Zemlia obetovannaia’. Amerikanka o kommunalke” [“Promised Land. An American on Communal Apartment”]. *Novii mir* [The New World], no. 9 (2019): 134–156. (In Russ.)

Lee 2015 — Lee, Steven S. *The Ethnic Avant-Garde; Writers, Artists and Magic Pilgrimage to the Soviet Union*, 119–148. New York, Columbia University Press, 2015.

Mickenberg 2017 — Mickenberg, Julia. *American Girls in Red Russia: Chasing the American Dream*. Chicago & London, University of Chicago Press, 2017.

Moore 2002 — Moore, David Chioni. “Colored Dispatches from the Uzbek Border: Langston Hughes’ Relevance, 1933–2002.” *Callaloo* 25, no. 4 (2002): 1115–1135.

Ostrovskaya 2017 — Ostrovskaya, Elena S. “Langston Hughes v perepiske s zhurnalom *Internacional'naia literatura*” [“Langston Hughes’s Correspondence with *International Literature*”]. *Literatura dvukh Amerik*. [Literatura of the Americas], no. 3 (2017): 106–126. (In Russ.)

Roman 2012 — Roman, Meredith L. *Opposing Jim Crow: African Americans and the Soviet Indictment of US Racism, 1928–1937*. Lincoln, NE, University of Nebraska Press, 2012.

Solomon 1998 — Solomon, Mark. *The Cry Was Unity: Communists and African Americans, 1917–1936*. Jackson, MS, University Press of Mississippi, 1998.

Tzouliadis 2009 — Tzouliadis, Tim. *The Forsaken: From the Great Depression to the Gulags: Hope and Betrayal in Stalin's Russia*. London, Little, Brown, 2009.

Wiedlack 2020 — Wiedlack, Katharina. “A Feminist Becoming? Louise Thompson Patterson’s and Dorothy West’s Sojourn in the Soviet Union.” *Feminismo/s*, no. 36 (December 2020): 117–128.

© 2023 О.Ю. Панова

Дата поступления в редакцию: 28.08.2023

Дата одобрения рецензентами: 03.10.2023

Дата публикации: 25.12.2023

© 2023 Olga Yu. Panova

Received: 28 Aug. 2023

Approved after reviewing: 03 Oct. 2023

Date of publication: 25 Dec. 2023